

*с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по вопросу о пожилых и престарелых*⁶⁸,

признавая абсолютное и относительное увеличение числа лиц пожилого возраста во все большем числе государств и серьезные экономические и социальные последствия этого явления для общества в целом и для лиц преклонного возраста в частности,

1. *рекомендует* соответствующим правительствам при разработке их национальной политики и программ рассмотреть вопрос о разработке, по мере необходимости и в соответствии с их национальными первоочередными задачами, политики и программ для престарелых, а также мер, направленных на обеспечение их широкого участия во Всемирной ассамблее по вопросу о престарелых в 1982 году;

2. *просит* Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов продолжать и расширять деятельность в этой области в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, и, в частности:

a) *рассматривать* меры по укреплению деятельности соответствующих региональных органов, направленной на увеличение информации и сбор основных данных о положении пожилых лиц, что может послужить информационной основой для региональных подготовительных совещаний в преддверии Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых в 1982 году;

b) *оказывать* помощь правительствам, по их просьбе и в соответствии с их первоочередными национальными задачами, в планировании и осуществлении мер и программ для престарелых, а также в подготовительной работе, направленной на обеспечение их активного участия в работе Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых;

c) *сбирать* основные данные на национальном и региональном уровнях об абсолютном и относительном количестве пожилых лиц и о соответствующих последствиях этого явления для национального планирования.

3. *предлагает* компетентным и заинтересованным специализированным учреждениям продолжать уделять внимание основным проблемам, касающимся пожилых лиц, и координировать свою работу с Организацией Объединенных Наций, в частности, в свете необходимости тщательной координации деятельности до, во время и после созыва Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых;

4. *предлагает* заинтересованным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, присоединиться к тщательно скоордини-

рованной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи всем заинтересованным правительствам, если они этого пожелают, в особенности правительствам развивающихся стран, в разработке и осуществлении политики и программ для престарелых лиц и в проведении подготовительных мероприятий для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых;

5. *предлагает* фондам Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свою помощь в проведении мероприятий, связанных с престарелыми лицами;

6. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 1981 году через Комиссию социального развития доклад о ходе осуществления мер, принятых на основе настоящей резолюции, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о пожилых и престарелых».

*105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года*

34/154. Международный год инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/123 от 16 декабря 1976 года, в которой она провозгласила 1981 год Международным годом инвалидов,

ссылаясь также на свои резолюции 32/133 от 16 декабря 1977 года, в которой она учредила Консультативный комитет для Международного года инвалидов, и 33/170 от 20 декабря 1978 года,

признавая, что Международный год инвалидов должен содействовать осуществлению права инвалидов на полное участие в общественной жизни и развитии обществ, в которых они проживают, и на обеспечение их условиями жизни наравне с другими гражданами, а также на равную долю улучшения условий жизни в результате социального и экономического развития,

признавая также, что проведение Международного года инвалидов должно способствовать увеличению вклада, который инвалиды могут вносить в качестве полноценных членов общества,

подтверждая, что инвалидность следует рассматривать как взаимосвязь между индивидуумом и его или ее средой,

будучи убеждена в том, что Международный год инвалидов должен привести к более полному решению обществами особых трудностей, с которыми сталкиваются инвалиды при развитии своих человеческих способностей,

⁶⁸ E/CN.5/562.

будучи убеждена также в том, что, поскольку большое число инвалидов является жертвами войны и других форм насилия, проведение Международного года инвалидов должно быть соответствующим образом использовано как возможность подчеркнуть необходимость постоянного и более тесного сотрудничества между народами в деле обеспечения мира во всем мире,

подчеркивая важное значение последующей деятельности в рамках Международного года инвалидов с помощью долгосрочной программы действий,

отмечая, что Генеральный секретарь назначит исполнительного секретаря Международного года инвалидов⁶⁹,

отмечая также соответствующие части доклада за 1978 год о мировом социальном положении⁷⁰,

принимая к сведению доклад Консультативного комитета для Международного года инвалидов о его первой сессии, состоявшейся 19—23 марта 1979 года⁷¹,

1. *постановляет* расширить лозунг Международного года инвалидов и сформулировать его следующим образом: «Полное участие и равенство»;

2. *одобряет* рекомендации, сделанные Консультативным комитетом для Международного года инвалидов на его первой сессии, которые содержатся в докладе Генерального секретаря⁷², и принимает их в качестве Плана действий в рамках Международного года инвалидов⁷³;

3. *подчеркивает* прагматическую направленность деятельности в рамках Международного года инвалидов;

4. *подтверждает*, что основная деятельность в рамках Международного года инвалидов осуществляется на национальном уровне, а вспомогательная деятельность — на региональном и международном уровнях;

5. *предлагает* государствам-членам рассмотреть мероприятия на национальном уровне согласно Плану действий и в соответствии с культурой, обычаями и традициями каждой страны;

6. *предлагает также* соответствующим специализированным учреждениям и заинтересованным органам Организации Объединенных Наций уделить особое внимание осуществлению Плана действий;

⁶⁹ См. A/34/158/Add.1, пункт 27.

⁷⁰ E/CN.5/557/Add.2 и 3.

⁷¹ A/34/158, приложение.

⁷² Там же, раздел III.

⁷³ План действий в рамках Международного года инвалидов, принятый Генеральной Ассамблеей, представляет собой текст, содержащийся в пунктах 57—76 приложения к документу A/34/158, в котором опущена фраза, следующая за словами «(см. подпункт i, ниже) Консультативного комитета» в пункте 74 c, опущен пункт 74 u и опущена фраза, следующая за словами «национальном уровне» в пункте 75 b.

7. *подтверждает далее*, что при осуществлении Плана действий следует уделить особое внимание инвалидам в развивающихся странах путем оказания технической помощи как на многосторонней, так и на двусторонней основе в целях предупреждения инвалидности и восстановления трудоспособности;

8. *просит* Генерального секретаря в этой связи уделить первоочередное внимание организации практического международного симпозиума экспертов по технической помощи в области инвалидности и техническому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета⁷⁴;

9. *просит* Генерального секретаря изучить возможность продолжения деятельности Международного института по восстановлению трудоспособности инвалидов в развивающихся странах и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию;

10. *предлагает* Председателю Консультативного комитета принять участие в содействии проведению Международного года инвалидов и просит Генерального секретаря выделить все необходимые средства для оказания ему помощи в этом отношении, включая обеспечение связи в Центральных учреждениях;

11. *просит* Генерального секретаря выделить секретариату Международного года инвалидов все необходимые средства для последующей деятельности по осуществлению Плана действий, включая деятельность в области общественной информации;

12. *просит также* Генерального секретаря созвать совещание Консультативного комитета в 1980 году для изучения вопроса об осуществлении Плана действий и приступить к рассмотрению долгосрочной программы действий;

13. *просит далее* Генерального секретаря принять срочные меры для полного освещения Международного года инвалидов и в этой связи выбрать эмблему Года к концу 1979 года;

14. *просит* специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций разработать конкретные и согласованные планы для Международного года инвалидов, которые будут представлены Консультативному комитету на его сессии в 1980 году;

15. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и другим региональным межправительственным организациям как можно скорее определить свои взносы на мероприятия в рамках Международного года инвалидов;

16. *подчеркивает* важное значение активного участия неправительственных организаций, особенно организаций самих инвалидов как на

⁷⁴ См. A/34/158 и Согг. I, приложение, пункт 74 b.

национальном, так и на международном уровне в мероприятиях по поддержке Международного года инвалидов;

17. *приветствует* добровольные взносы, уже внесенные некоторыми правительствами на проведение Международного года инвалидов, и призывает вносить новые добровольные взносы на проведение Года;

18. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю национальные доклады об осуществлении ими Плана действий и, в частности, рассмотреть с учетом их опыта вопрос о разработке долгосрочных национальных программ действий в области инвалидности;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Международный год инвалидов», и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года*

34/155. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о политических правах женщин⁷⁵, в частности, на ее статью III, а также на статью 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁷⁶ и статью 3 Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁶ и статью 5 с Декларации социального прогресса и развития⁷⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Всемирную конференцию, а также на свою резолюцию 33/189 от 29 января 1979 года, касающуюся повестки дня Конференции и организации ее работы,

считая, что подлинное и полное участие женщин в экономическом и социальном развитии возможно лишь при условии их полной причастности к процессу принятия политических решений,

сознавая недостаточность получаемых от государств-членов данных об участии женщин в местных и национальных политических учреждениях,

принимая во внимание значение равного доступа мужчин и женщин ко всем формам образования и профессиональной подготовки для до-

стижения сбалансированного распределения ответственных политических и экономических должностей в обществе,

1. *призывает* государства-члены обеспечить как в плане образования, так и в плане доступа к государственным должностям социального, экономического, административного или политического характера равные условия для мужчин и женщин и продвижения по службе без дискриминации;

2. *просит* Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, рассмотреть в рамках общей темы «Развитие» вопрос о надлежащих средствах обеспечения более эффективного участия женщин в процессах планирования и разработки политики, осуществляемых их правительствами, и более полного учета в ходе этих процессов их потребностей и интересов;

3. *просит далее* Конференцию рассмотреть в рамках ее темы «Занятость, здравоохранение и образование» условия, необходимые для обеспечения равного доступа мужчинам и женщинам к ответственным должностям, которые позволяют им участвовать в разработке национальной политики в этих областях;

4. *призывает* правительства предпринять шаги по обеспечению эффективного участия женщин в процессе принятия решений в отношении внешней политики и международного экономического и политического сотрудничества, включая шаги по обеспечению для них равного доступа к дипломатическим должностям и обеспечению того, чтобы они были представлены в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях.

*105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года*

34/156. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение от 15 декабря 1975 года о продлении деятельности Фонда добровольных взносов для Международного года женщины на период Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁷⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая ценную политику в отношении программ, выработанную Фондом

⁷⁵ Резолюция 640 (VII), приложение.

⁷⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁷⁷ Резолюция 2542 (XXIV).

⁷⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 34 (A/10034)*, стр. 130, пункты 75 и 76, подпункт а.